

മരിയൻ ജോർജ്ജ്



## വിശുദ്ധഗിരിയിൽ വിശേഷം

**ന**മുദ്രനിർപ്പിൽനിന്നു നൃസിദ്ധാ ഉയരത്തിൽ ഒരു ഭൂസർഗം. അവിടെ ഹൃദയങ്ങൾ ശാന്തമാകുന്നു; അസം സമമായ മനസുകൾ അടങ്കുന്നു; ജീവിതത്തിൽ നട ക്രോണ വഴിക്കളേതെന്ന ബോധം ഉള്ളിൽ നിന്നുന്നു; എവി ദെന്നിനോ എന്നപോലെ പ്രത്യാശയും പ്രതീക്ഷയും കൈവരുന്നു.

കാൽനൃംബിൻ്റെ പരിപയമുള്ള മാനാനത്തെ വിശുദ്ധിനിരയെ എങ്ങനെയാക്കാണു വിശേഷിപ്പിക്കുക. ഖഗറിനെ എങ്ങനെയാക്കാണു? 25വർഷം മുൻപ് മലയാളത്തിന്റെ ഉള്ളട്ടേം എന്നോ? പട്ടികൾ ആരുമായി ചരിട്ട് മാനാനം ദേവാലയത്തിന്റെ പട്ടികൾ ആരുമായി കല്പനാദർശനം ഉണ്ടാക്കുന്നേം അങ്ങനെയാരു കല്പനാദർശനം ഉണ്ടാക്കുന്നു. മലമുകളിലെ ജഗുസലം ദേവാലയത്തിലേക്കു കടന്നുചെല്ലുന്ന അനുഭൂതി.

അ അനുഭൂതി ഒരു കെടാത്തിരി പോലെ ഇന്നും ഉള്ളിൽ ലെതിയുന്നു. ഇതെ അനുഭൂതിയുമായി പതിനായിരങ്ങൾ, ലെതിയുന്നു.

അപ്പു ലക്ഷങ്ങൾ ഇന്നീ മലയാളമണ്ണിലുണ്ടന്നീയാം. എത്രയോ പേരു കടന്നുപോയ പാതയിലും ദണ്ഡര പൂതിറ്റാണുമുവ്പ് അപരിചിതരായ അനേകം അനുശ ഹാർഡികളിലെബാരാളായി, വിശാസിശിശു മാത്രമായി നട നുനീണ്ടി അനുശരഹം പ്രാപിച്ചുത്.

നമുക്കു മുമ്പുള്ള കാലത്തെക്കുറിച്ചു നമുക്കെന്തെ വിധാം? പിന്നീടുള്ള കാലത്തെക്കുറിച്ചാകട്ട, വിസ്മയജ നക്കായെ മാത്രമേ പറയാനുള്ളൂ. അന്നു നുറേക്കിൽ ഇപ്പോൾ പതിനായിരു. അന്നു പതിനായിരെക്കിൽ ഇന്നു ലക്ഷങ്ങൾ. മാനാനത്തെ യന്ത്രുമിയിലും അനുശ്രഹം തെറ്റി തീരിമാടം നടത്തുന്നവരുടെ എല്ലാവും തരവും ജാതിയും കൂട്ടവും തിട്ടപ്പെടുത്താൻ ആർക്കുമത്ര എളുപ്പ മാകില്ലു.

ഒരു കാര്യം പകൽസുരൂ കെപ്പോലെ തെളിഞ്ഞു നിൽക്കുന്നു. മാനാനം കുന്നിൻ്റെ നെറുകയിൽ അദ്ദേഹം

മാനാനത്തുള്ള ചാവറയച്ചൻ കമ്പറിം



നായി നിന്ന് ആ പുണ്യാത്മാവ് അനുഗ്രഹങ്ങൾ വാൻഡിച്ചാൽ തയ്യാറാണ്. സർഗ്ഗത്തിനും മനുഷ്യർക്കുമിടയിൽ ആ പുണ്യദേഹി സൃഷ്ടമര്യാധമനായി നിത്യദാത്യം ഏറ്റെടുത്തിരിക്കുന്നു.

അതിനു സാക്ഷ്യം ലക്ഷ്യങ്ങളുടെ അന്തരാത്മാവുതന്നെ നൽകുന്നു.

எனிக்கெலுவானு காளானிடயாயாத் எதுதாமொவு எதுவு  
பரியும், ஹது வெவும் தெரளெடகடுத மளூங். பெஞூ  
வேல் போலை, ஹோகெவுப் போலை, தாவோர் போலை,  
கேரைத்திரெந் கார்மத்மலபோலை மாஙாங். வெவு  
த்திரெந் ஸங்கம் நாடெனு பரியேஷத் ஹா செருக்கு  
நினென அதிருக்கிலே? ஹவிடா வங்குபோயிடுதல் அதுவு  
அணைன ஸுயம் சோடிசிடுஷனாகு. வெவும் மனுஷ்யங்கு  
மாயி ஸாயிக்கென்று விழுவுகளிதித்தென ஏற்கு  
பலவுடங் உருவிடுக்குமுள்ளாகு. ஹவிடா ஹுமிதிலை ஸங்஗  
மலுக்கின் மரவிடெயாளத்?

ରୁ ପଶନ୍ତ ମନ୍ୟାଷ୍ଟିକ ଅତ୍ୟାଧ୍ୟାତ୍ମକ କାଳତିକାଣ,  
ସଯଂ ମରକାର ଅବବଳ ପ୍ରେରିଷ୍ଟିକୁଣ ବଶ୍ୟମାଯ ପ୍ରକ୍ରି  
ତିସହାରୁଁ ଅନ୍ତେବାଦାପ୍ଲାନ ଆରାଯୁଁ ବେବୋକୁମା  
କୁଣ ଅନ୍ୟାନ୍ୟକ ଜୀବନୁଁ ଚେତନ୍ୟବୁଁ ତୁଳ୍ୟାନ୍ୟା  
ଅନ୍ତରିକ୍ଷମଂ ପାଵାଯିଛୁରେ ଅଭ୍ୟମାଯ ଅନ୍ୟାନ୍ୟମାନ  
ଅନ୍ୟାନ୍ୟକିରିଯାତ ଏ ତିରମାଦକଟୁମଙ୍କ ରୁ ବିଶ୍ଵା  
ସିଯୁଁ, ଏତିକିମ୍ବ ରୁ କେବଲମାନାରିପୋଲୁଁ, ହିନ୍ଦ  
ନିକୁ ମରଣିଷ୍ଟେତିକ୍ରିୟାକିଲୁଁ

எரு காரும் பரவேன மதியாகு. வெவ்வ தெரி பலு  
திகாயி மனுப்புர மாடுமலை, ஸமலவுரு தெரெண்டெடு  
கூங்கு. அலைக்கிற காடும் மெடுமாயி, பூராலோகத்திரெற்ற  
ஆச்சியில்லைப்படாதெ களின்திருந மாங்காங் ஏனுவென  
போருக்க தோமஸ் மல்பானஷுன், பாலத்தெல் தோமஸ்  
மல்பானஷுன், பாவரியஷுன் ஏனிலிவதூக கர்மலுமியாயியி? லோகமாயகலித்தின்கு ஸயங் உள்ளதுமானி வந்வாடு  
தூலுமாய ஆதமதூயாகஜீவிதம் நயிக்காங்குதல் ஸாங்க  
மாடுமாயி முங்கு யங்காதமாகசென் களென்திய ஹு உஸ்பூ  
வேஸங் ஏனுவென மலயங்குஸ்தயுக பிரகாஶஶோபுரமாயி  
உயர்க்கு?

കേരളത്തിലെ സൂര്യാസ്തി ക്രത്തോലിക്കാസഭയെ  
ആഗോളക്രത്തോലിക്കാ കുട്ടായ്മയിലെ പിപ്പത്തനക്ഷത്രമാ  
ക്കിയ ദൈവപരിപാലനയുടെ വിളനിലമാകാൻ മാനനം  
ത്തിന് എങ്ങനെ കഴിഞ്ഞു? ഈ കൊച്ചുപ്പദേശത്തെ  
ദൈവം തെരഞ്ഞെടുത്തു കാണാൻ ചാവായിച്ചുനും മറ്റു  
ധന്യവാദമാക്കാൻ എങ്ങനെ കഴിഞ്ഞു?

എത്താൻ ഒന്നേമുക്കാൻ നൂറ്റാണ്ടുമുന്പാണു പോരുക്കരയച്ചനും പാലത്തെലച്ചനും ചാവിയച്ചനും ചേർന്നു മാനാനത്തെ ‘ബേസ് റൂമ്’ എന്നു വിളിച്ചത്. ഉന്നതിൽ പത്രം അമുഖം സർഗ്ഗിയ ജീവസ്ഥാ എന്നു മാനാനത്തെ അന്നു വിശ്വേഷിപ്പിച്ച അവരുടെ നാവുകളിൽ ആ വാക്കു കോറിയത് ഉന്നത്തങ്ങളിൽ വാഴുന്ന ദൈവമല്ലാതെ മറ്റാരായിരുന്നു? തെല്ലുക്കില്ലും സംശയിക്കുന്നവർക്കുള്ള ഉത്തരം ദൈവം മാനാനത്തെ എത്തമാത്രം ഉയർത്തിയിരിക്കുന്നു എന്നതു തന്നെയാണ്.

സമിപപ്രദേശമായ പുല്ലരിക്കുന്നിൽ പള്ളി വയ്ക്കാൻ പ്രായാഗികതകം ഉണ്ടായതുകൊണ്ടുമാത്രം മാനനാനു തെരഞ്ഞെടുക്കേണ്ടിവന്നപ്പോൾ അതു ദൈവത്തിൽക്കൂടു പ്രത്യേക പദ്ധതിപ്രകാരമാണെന്ന് ചാവറയച്ചനടക്കമുള്ള പുണ്യാത്മാകൾക്കു മാത്രമേ അനുഗ്രഹിക്കാൻ കഴിഞ്ഞിട്ടുണ്ടാകു. എന്നാലിന്ന് ഉന്നതിരിശുംശൗഢശർക്കില്ലാത്ത ദാനത്യവും വർന്നതരംങ്ങൾക്കില്ലാത്ത ഗരിമയുംകൊണ്ടു ദൈവം മാനനാനത്തെ അനുഗ്രഹിപ്പാനുംകഴിയിക്കുന്നു എന്ന് കാണാതെ ഏതു കണ്ണും കേൾക്കാതെ ഏതു

കാര്യം തുറക്കാതെ ഏതു ഫുദയവും തിരിച്ചറിയും. മാനന്തവാടിക്കു ഭാഗികവും ആധ്യാത്മികവുമാണ് പ്രശ്നം വർണ്ണിക്കാൻ ഏറ്റവും അതിമനോഹരമാണ് പ്രക്ഷ്ടി. പട്ടണത്താർ വേഖനാട്ടു കായലോളംങ്ങൾ തുകുന്ന തെങ്ങിൽ തോപ്പുകളും അതിവിശാലമായ ലൈപ്പംങ്ങളും. തെക്കു കോട്ടയം മെമ്പിക്കൽ കോളജ്, വടക്കു മഹാത്മാഗാന്ധി സർവ്വകലാശാല കാസറഗ, പറമ്പാ കിലോമീറ്റർ തെക്കു കിഴക്കായി കോട്ടയം നഗര എം.സി.റോഡിൽനിന്നു മാനന്തവാടിക്കു നാലുകിലോമീറ്റർ ഒബ്ദും അകലം. സസ്യയ്ക്ക് അസ്തമയ സുരു നൽകുന്ന കാച്ചപ്പാരുസ്സ് വർണ്ണിക്കാനാവാത്തത്ര ചേരേണ്ടി.

ହୁତେକାଳେ ମାନ୍ୟାନନ୍ଦିରେ ଯଥାର୍ଥଭାବରେ ଏହା  
ଶାମାତ୍ରଂ, ପ୍ରକୃତିମେଣ୍ଟରେ ହୁତ ଚେରୁଛୁଭାଗ  
ସମ୍ବନ୍ଧରେ ହୁତ କଣେତିଯିରିକ୍ଷାନ୍ତ ଏକନାମିତିରେ  
ପରିଷ୍ଠ ହୁବର୍ଯ୍ୟାନ୍ତାଙ୍କୁ, ବୈବାସିକେତୀରେ ହୁତ ନିରକ୍ଷାନ୍ତ  
ହୁକାନ୍ତ ସ୍ଵର୍ଗ ବିଭିନ୍ନକାର୍ଯ୍ୟରେ ହୁତ କୁଟୁମ୍ବରେ  
ହୁତ ଯୋଗ ମାନ୍ୟାନନ୍ଦିକୁ ନନ୍ଦକିଲ୍ ସହଭାଗୀଙ୍କୁ  
ନିର ଏହିତେଜେ ନୀଳତାଙ୍କୁ  
ମାତ୍ର ବୈବାପତିପାଲନରୀତି ପଞ୍ଚମିନ୍ଦର ପାରିଯଶ୍ଵରେ  
ପୁଣ୍ୟଜୀଵିତତିରେ ପେଣିଯାଇ ଦୁଇ ଏକନାମି ମାତ୍ରଂ ମତି  
ମାନ୍ୟାନନ୍ଦର ଆତିଯନ୍ତ୍ରମାକାଳୀ.

1829-1831കാലഘട്ടത്തിൽ മരിച്ചു പെട്ടു; കൊള്ക്കുന്ന സംശയിക്കണം.

ବ୍ୟାକ୍ ପରିଚ୍ୟାଳନା ଏବଂ ବ୍ୟାକ୍ ପରିଚ୍ୟାଳନା କାହାରେ କୁଣ୍ଡାଯମଜ୍ଜା  
ବ୍ୟାକ୍ ପରିଚ୍ୟାଳନା ଏବଂ ବ୍ୟାକ୍ ପରିଚ୍ୟାଳନା କାହାରେ କୁଣ୍ଡାଯମଜ୍ଜା  
ବ୍ୟାକ୍ ପରିଚ୍ୟାଳନା ଏବଂ ବ୍ୟାକ୍ ପରିଚ୍ୟାଳନା କାହାରେ କୁଣ୍ଡାଯମଜ୍ଜା

സി.എം.വി.എസ് കുടിയാണ്

കൈയാണോ അരതലാം കേരളസഭയും ഇന്നെന്തൊന്തതു നിന്നും സമൃദ്ധവും കേരളസഭയും ഇന്നെന്തൊന്ത

1985-ൽ ശതാബ്ദിയാണ്വോഷിച്ച സെൻ്റ് എപ്പ്രേമാൻ ഹൈസ്കൂൾ, കെ.എൽ. കോളേജ്, സെൻ്റ് ജോസഫ്സ് ടെക്നിക്കിൾ കോളേജ്, സെൻ്റ് ജോസഫ്സ് കാപ്പ്യൂട്ടർ സെൻ്റർ എന്നിവയ്ക്കു പൂരിച്ചു എ.ജി. സർവകലാശാലയുടെ കീഴിലായി സ്കൂൾ ഓഫ് മെഡിക്കൽ സയൻസ്, സകൂൾ ഓഫ് കാപ്പ്യൂട്ടർ സയൻസ്, സകൂൾ ഓഫ് പ്രിഫീഷിംഗ് ടെക്നോളജി എന്നിവയും മാനന്തവാട്ടു പ്രവർത്തിക്കുന്നു.

എന്നാൽ മാനനത്തിൽ പാരമ്പര്യത്തിനു തിളങ്കുന്ന  
തെളിവായി അവഗ്രഹിക്കുന്ന രേഖ സ്ഥാരകങ്ങളുണ്ട്.  
ആദ്യത്തെ കത്തോലിക്കാ സംസ്കൃതപാഠാലയും  
ആദ്യത്തെ കത്തോലിക്കാ അച്ചുകൂടവും 1846-ൽ ചാവറ  
യച്ചൻ സ്ഥാപിച്ച സംസ്കൃതപാഠാലയാലു അദ്ദേഹത്തിൽ രേഖ  
യാമാർമ്മബോധത്തിന്റെയും വിശാലമായ കാച്ചപ്പാടി  
രേഖയും പ്രതീകം കൂടിയാണ്. അന്നത്തെ സംസ്കാരിക  
പശ്ചാത്യലഭ്യത്തിൽ സംസ്കൃതത്തിൽ പ്രാധാന്യം എത്ര  
യെന്നു ചാവറയച്ചൻ നന്നായി ഗഹിച്ചു. ഓരോ ഇടവക  
യിലും നിന്ന് ഒരു വിദ്യാർമ്മിയെക്കിലും മാനനത്തുവന്നു  
സംസ്കൃതം പരിക്ലേശമെന്നും അദ്ദേഹം നിർബന്ധം  
പാഠം.

മലയാളത്തിലെ അദ്യവിനവത്രമായി വളരുന്ന നാട്കാൾ സിംഗിപിക അദ്യമായി അച്ചടിച്ച പ്രസ്വം മന്മാനത്തുമുണ്ട്. തനിയെ പോയി സർക്കാർ പ്രസ് സബർജിച്ചു മനസിലാ ശിഖാംഗം അച്ചുകൂടത്തിൽനിന്ന് മാതൃക ചാവറയച്ചൻ വാഴ സ്ഥിഖാംഗിൽ ചെതിയിരുന്നുണ്ടാക്കിയത്. അതു കാണിച്ചുകൊടുത്ത് അച്ചൻ ഒരു ഇരു യുപണിക്കാരനെക്കാണു ദുരിതം അച്ചൻ ഒരു ഉണ്ടാക്കിക്കുടക്കായിരുന്നു. അങ്ങൻ ധമാർമ്മ അച്ചുകൂടം ഉണ്ടാക്കിക്കുടക്കായിരുന്നു. അങ്ങൻ നിർമ്മിച്ച അദ്യത്തെ അച്ചുകൂടമാണു മന്മാനത്തു സുക്ഷി ചീടുളുത്.

விழுவாழுவாரங்களத்தை அடியாளமாகக் கொண்டு கேள்வுகளைப் பிடித்து காருண்யம் மானாடுத்திடும் அதிலே நிலையாக சமாங்க நிலையும் ஸலாபாரித்துத்திலையும் அதிலே பியானமாய் சமாங்க நேரிக்கொடுத்து. அதிலென்பதுமாற்றுப் பாவரியசூன் முவூபு பிரேரணாக்குகிறும் செய்து.

ഇന്നു മാനാനത്തെത്തുനവർക്ക് ആശ്രമദേവാലയം തിനു പൂരാമെ കണ്ണാസബിക്കാൻ രൂപ കൂട്ടം സ്ഥാരക അള്ളും നിർമ്മിതികളുമുണ്ട്. ചാവറ സ്ഥാരകം മുതൽ ശതാബ്ദി ആശോലാഷ്ട്ര ഹൈസ്കൂൾ വരെ. എന്നാൽ ഇവയെയല്ലാം അതിശയിച്ചു തലയുഗർത്തിനിൽക്കു നാതു മറ്റാരു സ്ഥാപനം. മാനാനം ദേവാലയം. ചാവറ യച്ചരീ പ്രാർത്ഥനാനമസ്കാരങ്ങളാൽ മുവരിതവും അദ്ദേഹത്തിന്റെ ദൈവസ്ഥനേഹാശിയാൽ പ്രശ്രൂതിതവും ആത്മാനുതാപത്തിൽനിന്നും നദിയിൽനിന്നും കരകവി ശണ്ടാഴുകിയ കല്ലുനീരാൽ വിശുദ്ധിക്കപ്പെട്ടതുമായ ദേവാലയം. മുപ്പത്തിമൂന്നുവർഷത്തെ പാദസ്പർശനങ്ങളാൽ ധനുവും തരഞ്ഞേരിക ശരീരം വിലയം കൊള്ളുന്നതുമായ ദേവാലയം. അനേകരുടെ ആശയസ്ഥാനമായി, വേദനികുന്ന ഫൃദയങ്ങൾക്ക് ആശ്രമാസവും സമാധാനവും പകരുന്ന അദ്ദേഹസ്ഥാനമായി ആശ്രമദേവാലയത്ത്.

ମଲମୁକଜ୍ଜିଲେ ଦେବାଲୟତତିକୁଣ୍ଡଳିଲୁହୁ ଆପିଟେତେ  
ବୁଧ୍ୟାକାରରୀକଷତତିଲୁହୁ ନିଲଗିତକ୍ଷେତ୍ର ଆଲେମମାଯ  
ଶାକିଯୁଙ୍କ ସମାଧାନବୁହୁ, ପାଵାରିଚୁର୍ଦ୍ର ଅରମାହୀ ନିର  
ତତ୍ତ୍ଵ ଆପିଟେକାହୁ ଚେତିଯୁଙ୍କ ଅର୍ଗ୍ରାହାଙ୍କରି, ଆପି  
ଟେତେ ମଧ୍ୟ ଯନ୍ମାତାକଳ୍ପେନ ସାନ୍ତିଯୁହୁ ଉତ୍ତରଲ୍ଲାଙ୍କ  
ମାନ୍ଯାନରେତ ମର୍ଦବିଦନିକୁହୁ ପ୍ରତ୍ସଂତମାକେନା.

చావయిచ్చునే అనుగ్రహాణాసర్ గెరిక్కువాణియ అనె  
కరుద సూకష్యం అనుగ్రహమంచవాలుయతోట్ చెరించుత్తు,  
పశ్య కెక్కించతినే తాఁచటటిలయిన గెరిక్క  
కాణ్ణా, వాయికాా, ఏట్రమెరం అనుగ్రహమంచవాలుయ పలి  
సరత్తు చెపలవశిచ్చాల్చుగలి, తిరికచ మంజుమొసార్ మన  
సితే రై చిత్రయే కాణ్ణ; అల్పంసమయంక్కు ల్నవిం  
గిల్లికాాస కశిణిర్మిగెనకిిన. ఉక్కిల్చుం చెడిప్పి  
కూతు, ఉక్కిల్చుం వర్ధాతత నీత్యాగుశాణాత్మక  
పృణ్ణకోడారమాణ్ణ ల్లు మాగుాం దేవాలయవుం చావ  
ఇయచ్చున్ మాంసారథణ్ణోం జివిచ్చ ల్లు అంతరి  
కషప్పం.

മാന്മാനം എത്ര യന്നു!

# ക്രാന്റ് ഫ്ലൈസ് നിരവേറ്റും

ആ: പ്രിയമുള്ള കൂദത്തുങ്ങങ്ങൾ സർവ്വവരൻ  
നമ്മുടെ കർത്താവെ എങ്ങനെന നമ്മുടെ കാര്യ  
ങ്ങൾ വിപരിച്ച് നടത്തുന്നു എന്ന് വാദപ്പിൽ.  
അതായത് തന്യുരാനെ നാ സ്കേഡിക്കുന്നു.  
എന്നുള്ള മനസ്സ് നമ്മുടെ ഹൃദയത്തിലുണ്ടെന്നു  
താൻ കാണ്ണമാൻ എത്രയോ സന്ദേശത്തോടു  
കൂടെ നമ്മുടെ വേദാത്യിക്കമുന്നത്തോക്കും താൻ  
അന്നപശിയ്ക്കും എന്നു കാണ്ണമിൻ.

ഇതായത്, ഈ മാറ്റം ഹതിരേ നടപ്പ് എങ്ങനെ ഏന്നും വാച്ചാണെങ്കിൽ സോൾ നടത്തുവാൻ വേണ്ടിയുള്ളതാക്കരെയും അല്ലെങ്കിൽ ബുധമില്ലെന്ന് കൂടാതെ ഒരുപാട് നിരവേദ്യനും, അനേകം ശിച്ചാൽ കണ്ണിടത്തും ഏറ്റന തിരുവചനംപോലെ, ആയതിൽ ഒന്നിത്തു തന്നെ. അതായത് ഓർക്കരുതെ ഒരു ചെറിയ പുസ്തകം ഒരു മുറിയിൽ കണ്ണിടത്തി

എടുത്തു നോക്കിയപ്പോൾ കന്നികളിൽ അനു ചാരം എന്നു കണ്ണു. അത് നിങ്ങൾക്കായി ദൈവം കൊടുത്തയച്ചതെ എന്നും ബോധിച്ച മലയാറ്റാഷ യിൽ എഴുതിയിന്നല്ല തീർത്തു. ഇത് അഞ്ചാനവാ യനയായി മുഴുവന്നു ഒരു വട്ടം എക്കിലും എല്ലാ വർക്കും നല്കിവന്നും വായിച്ചീറിയാണ്.

എന്നാൽ നമ്മുടെ പെത്തങ്ങൾ ഇപ്പോൾ തമ്മിൽ  
പരിച്ചു എന്നും നിരുപ്പിക്കണാൽ വായിപ്പുന്നും തർക്കം  
മുള്ളു അർത്ഥം പറിപ്പുന്നും രണ്ടും കുടെ ഉണ്ടാൽ  
നല്ലതെന്നും തൊന്ത്രക്കാൽ കണ്ണഭഴ്ത്തിയ തമ്മിൽ  
പൊസ്തകവും കൊടുത്തയ്ക്കുന്നു. രണ്ടും  
സുക്ഷിച്ചു വായിച്ചുകൊള്ളണം. ഇന്നിക്കവേണ്ടിയും  
അപേക്ഷിച്ചിറിൻ.

(ചാവറയച്ചും കന്യാസ്തീകൾക്ക് എഴുതിയ  
കത്തിൽനിന്ന്)